

SUPERWINCH®

USER'S GUIDE

SAFETY PRECAUTIONS
LIMITED WARRANTY

Please record the following information:

Model _____ Serial No. _____ Date _____

**READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE
INSTALLATION AND OPERATION OF YOUR
SUPERWINCH.**

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
U.S.A.
Tel: (860) 928-7787
Fax: (860) 963-0811
e-mail: info@superwinch.com
www.superwinch.com

Superwinch, Ltd.
Abbey Rise, Whitchurch Rd
Tavistock, Devon
PL19 9DR England
Tel: 44 (0)1822 619222
Fax: 44 (0)1822 615204
e-mail: sales@superwinch.net
www.superwinch.net



TREAD LIGHTLY!
ON PUBLIC AND PRIVATE LAND

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a winch from Superwinch. It is designed and manufactured to provide years of trouble-free operation. We hope you are pleased with its performance. If, for any reason, you are not, please contact our Customer Service Department. Contact information included on the cover of this User's Guide.

When requesting information or ordering replacement parts, please provide the Model Number and Serial Number.

The responsibility for safe operation of this winch ultimately rests with you, the operator. Read and understand all safety precautions and operating instructions before installing and operating the winch. Careless winch operation can result in serious injury and/or property damage.

▲ DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. This notation is also used to alert against unsafe practices.

APPLICATION INFORMATION

This winch is designed to move a load at ground level or up an incline. It is neither designed nor intended for hoisting.

This winch is not to be used to lift or move people.

This winch is for intermittent use due to heat build up characteristics of various components.

SAFETY PRECAUTIONS

1. Operator must be alert. Do not operate the winch under the influence of drugs, alcohol or medication.
2. The best way to get acquainted with how the winch operates is to make practice runs before you need it in an emergency situation.

▲ DANGER Never connect DC powered winches to AC current. Motor damage or fatal shock may occur.

▲ WARNING Stand clear of wire rope and load during winching. Keep helpers and spectators at a safe distance. If a wire rope pulls loose or breaks under load, it can lash back with dangerous force.

3. Beware of the danger zone. The danger zone is the area of the rotating wire rope drum, the fairlead (if fitted), the wire rope, the hook, and motor (see Fig. 1). First relieve tension on load then disconnect the control switch before putting hands in or around the danger zone.

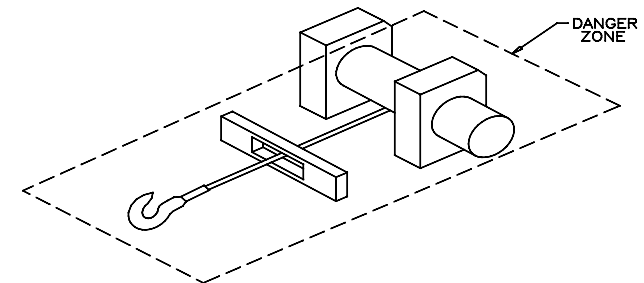


Fig. 1

4. It is recommended that if you are within four feet of the winch, do not hold the wire rope and the remote (if equipped) at the same time.

INSTALLING THE WINCH



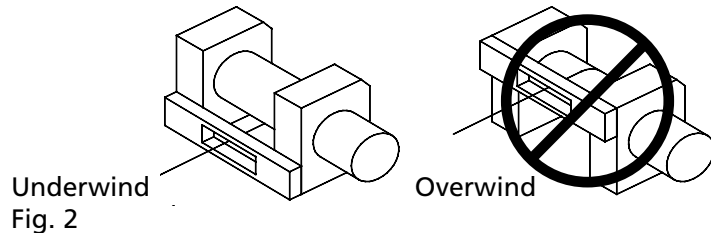
Be aware that vehicle batteries contain gases that are flammable and can explode violently. The following precautions should be taken before making battery connection:

- * Wear eye protection.
- * Remove all jewelry.
- * Follow wiring diagram included in installation instructions.
- * Keep spectators away.

In the event of a battery explosion, acid should be flushed away immediately. Seek medical help as soon as possible.

1. Mount the winch to a firm base. Be sure that your structural support is strong enough to support the rated pulling forces of the winch.

2. While mounting attitude is at your discretion, always remember that your winch is to be operated with the wire rope in an underwound orientation on the wire rope drum. Your winch is designed to ROPE IN and ROPE OUT in one direction. DO NOT attempt to reverse the operation of winch.



Do not weld or machine any part of the winch. Machining or welding may weaken the structural integrity of the winch and will void your warranty.

3. If you do not understand an instruction, or if you have a question that is not covered in the manuals with your winch or mounting kit, please contact the Superwinch Customer Service Department.

WIRE ROPE

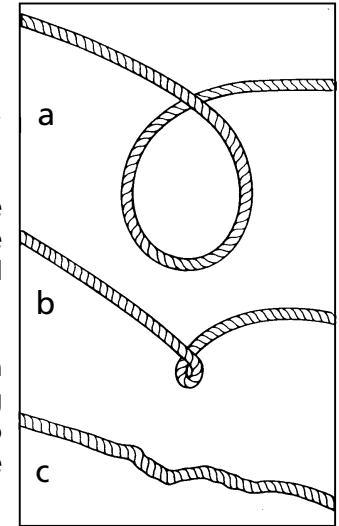
1. The life of the wire rope is directly related to the care it receives. The wire rope on a new winch, and any replacement ropes, must be respooled under a minimum of 100 lb load before using the winch. Failure to do this will result in wire rope damage. Inspect wire rope before use. Mashed, pinched, frayed or kinked areas severely reduce the load-carrying capability. Replace damaged wire rope.

2. Prevent kinks before they occur.

(a) This is the start of a kink. At this time, the wire rope should be straightened.

(b) The wire rope was pulled and the loop has tightened to a kink. The wire rope is now permanently damaged and should not be used.

(c) The result of kinking is that each strand pulls a different amount causing the strands under greatest tension to break and reduce load capacity of the wire rope.



3. When it is necessary to respool the wire rope under no load after use, hold the remote switch lead in one hand and the wire rope in the other. Start from as far from the vehicle as the remote switch will allow, activate the switch, walk in several feet of rope and release switch. Repeat the process. Always release the switch before your hand comes within four feet from the fairlead (the physical opening through which the wire rope passes).

4. Be sure the wire rope is distributed evenly and tightly on the drum. A loosely wound drum allows the wire rope to work its way down into the layers of wire rope on the drum and become wedged.

5. It is not advisable to grease or oil the wire rope due to dirt contamination that will reduce the wire rope life.

PREPARING THE WINCH

⚠ DANGER Wear heavy leather gloves when handling wire rope. Do not let the wire rope slip through your hands, even with gloves on. When handling the hook, always use handsaver (see Fig. 4). **Never** put your fingers into the hook. Placing finger(s) in hook could result in injury.

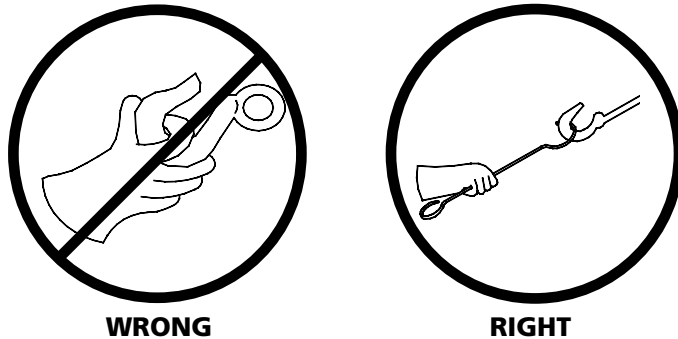


Fig. 4

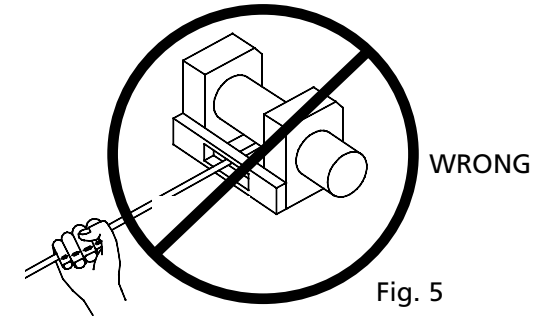
1. When anchoring the pulling vehicle, set the parking brake and block the wheels. Keep the vehicle's foot brake depressed and place automatic and manual transmissions in neutral.

⚠ WARNING Inspect switch and wiring for cracks, pinched spots, frayed wire, or loose connections. A damaged, shorted lead could cause the winch to run as soon as it is plugged in.

2. When using the remote switch inside a vehicle, always pass it through a window to avoid pinching the wire in the door.

WINCHING

⚠ DANGER Never touch the wire rope or hook while they are in tension or under load. Even at rest, the winch may have the wire rope in tension. Never guide a wire rope under tension onto the drum with your hands (see Fig. 5).



1. Winch with at least five wraps of wire rope around the winch drum. With fewer wraps, the wire rope could pull loose from the drum under load.

2. When pulling a load, place a blanket, jacket or tarpaulin over the wire rope near the hook end (see Fig. 6). This will slow the snap back of a broken wire rope and help to prevent serious injury. Raise hood to protect windshield.

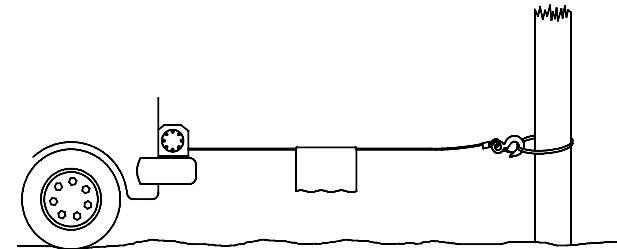


Fig. 6

⚠ WARNING Note the winch's rated capacity and do not exceed it.

3. Double line with a pulley block (see Fig. 7) to reduce the load on the winch, wire rope and battery. Double lining will also reduce winch line speed. Be sure all equipment used meets the winch's maximum line pull rating. When double-lining, pulley blocks should be rated to a minimum of two times the winch's line pull rating.

WINCHING

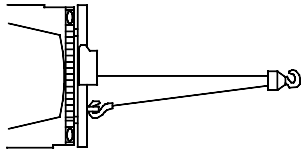


Fig. 7

4. If you install a tow hook for double lining, it should be attached to the vehicle frame.

5. Equipping the winch with a fairlead will reduce wear on the wire rope during angle pulls (see Fig. 8). The rollers reduce rubbing and abrasion to the wire rope.

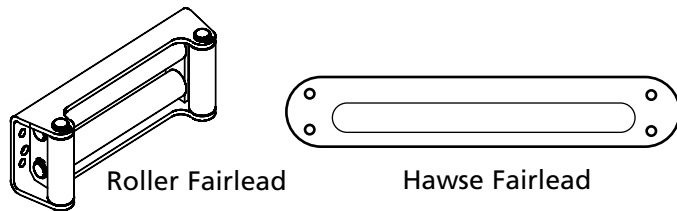


Fig. 8

6. Pull as straight as possible to reduce the buildup of wire rope on one end of the drum.

CAUTION Use a pulley block to avoid winching at sharp angles. Uneven layering will cause serious damage to the winch and wire rope. It can be corrected by securing load, spooling out the wire rope and repositioning it to the opposite end of the drum.

DANGER Do not disengage clutch under load. If your winch is equipped with a freespool clutch, be certain that there is no tension on the wire rope when you disengage the clutch. Before winching a load, be sure the clutch is fully engaged.

WARNING Use the winch to move the load. Do not attempt to assist the winch by moving the vehicle. The combination of the winch and vehicle pulling could overload the wire rope and the load could break the winch.

DANGER Never rely on the winch to hold a load in place. None of our winches are designed with load-holding mechanisms and may unwind or fail due to shock loading as the load is being transported. The load should be secured by other means, and the winch hook detached from the load.

RIGGING

WARNING Take your time when rigging and include a reasonable factor for safety. Improper rigging can result in damage to vehicle and equipment. It can also cause injury.

1. Never handle the wire rope or rigging while anyone else is at the control switch.

CAUTION Use a nylon sling when attaching the wire rope to an anchor point. Do not attach the hook back on to the wire rope. Doing so can cause the wire rope to break.

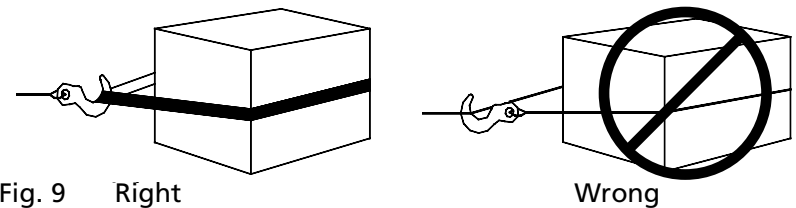


Fig. 9

Always use the handsaver (see Fig. 10). Do not hold the hook with your hand. This is important not only when reeling wire rope in but

WARNING also when removing wire rope from the winch under power.

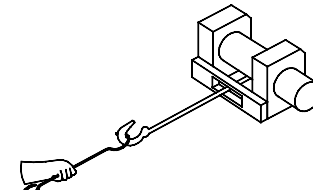


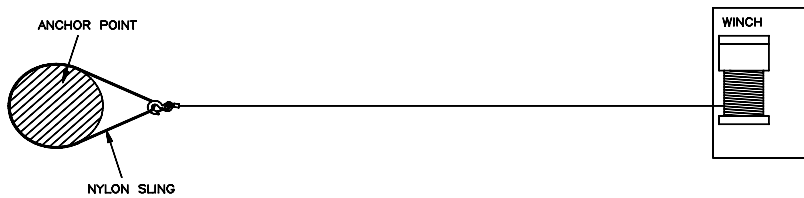
Fig. 10

2. Run the winch intermittently to take up wire rope slack. When using a pulley block, be sure the wire rope is running properly in all pulleys before applying a load.

RIGGING

3. Figure 11 illustrates the most commonly used rigging. A nylon sling is used to protect the tree when it is used as an anchor, and the wire rope is attached to use the sling. The use of a chain or wire rope is not recommended due to the damage it could cause to the tree.

Fig. 11



4. Figure 12 illustrates a method of rigging used to obtain a mechanical advantage. The use of a pulley block will almost double pulling line capacity.

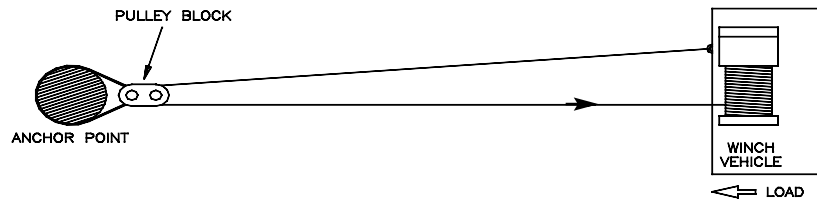


Fig. 12

RIGGING

5. Figure 13 illustrates the use of a pulley block to change the direction of the pull. Mechanical advantage can be obtained by attaching a pulley block to the nylon sling with a shackle and running the wire rope to the anchor.

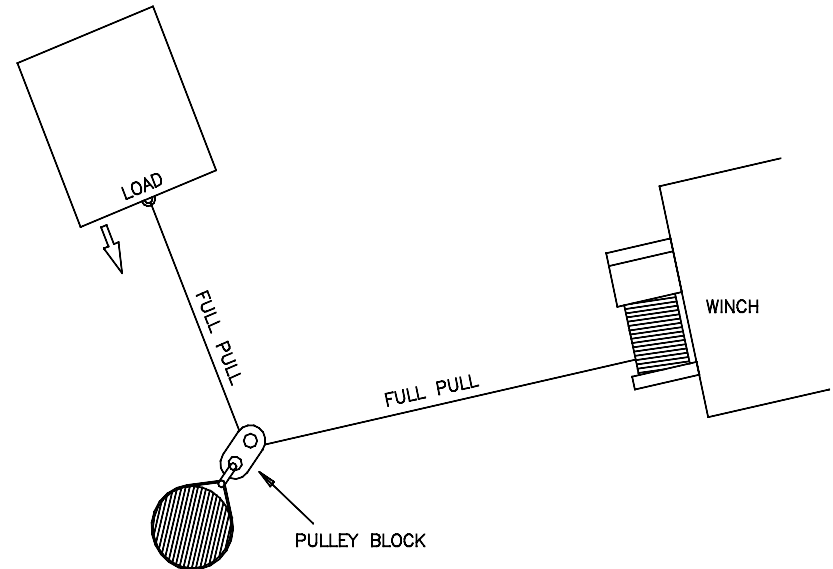


Fig. 13

SUPERWINCH LIMITED WARRANTY

Limited Warranty. Superwinch, Inc. ("Seller") warrants to the original buyer ("you") all parts and components except wire rope to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the provable date of purchase. Any Superwinch product that is defective will be repaired without charge to you upon compliance with these procedures. The warranties set forth herein are exclusive and in lieu of all other warranties, whether oral or written, express or implied.

Limited Warranty Performance Procedure. Upon discovery of a defective Superwinch product, you shall mail to the Seller at his factory or to any Factory Authorized Service Center written notice of such defect and mail, ship or otherwise deliver the defective Superwinch, postage or ship prepaid. Repairs or replacements by Seller under this Limited Warranty will normally be accomplished within fifteen (15) business days after receipt of the defective Superwinch. Seller or its Authorized Agents may make reasonable charges for parts and labor for repairs not covered by this Limited Warranty.

Warranty and Remedy Limitations and Exclusions. Repair and/or replacement of the defective Superwinch or component part as provided herein is the exclusive remedy for you. The following exclusions or limitations of warranties and limitations of remedies shall be expressly applicable:

a) Express Warranties. Seller Warrants that the Superwinch is as described in the "Superwinch Owner's Manual" provided herewith; no other express warranty is made in respect to the Superwinch. If any model was shown to you, such model or sample was used for illustrative purposes only, and shall not be constructed as a warranty that the Superwinch product will conform to the sample or model. **Seller makes no express warranty with respect to wire rope incorporated in the product.**

b) Implied Warranties. The implied warranty of merchantability and all other implied warranties shall only extend from the provable date of purchase for one (1) year. The wire rope is sold "as is", without any implied warranties. Some states within the USA do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

SUPERWINCH LIMITED WARRANTY

c) Incidental and Consequential Damages. Subject to Seller's Limited Warranty obligations set forth herein, Seller shall not be responsible for incidental damages of any kind, or for consequential damages to property, loss of profits, and loss or use which may be caused by any defect in, or malfunction or failure of the enclosed Superwinch. Some states within the USA do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

d) Condition of Warranty. Seller shall not be required to comply with its warranty duties provided if the defect, malfunction or failure of the Superwinch was caused by damage (not resulting from defective or malfunctioning components) or unreasonable use by you. Unreasonable use shall include, but is not limited to the failure to provide reasonable and necessary maintenance or installation or use of the Superwinch without compliance with the Instructions combined in the Superwinch User's Guide and subjecting the Superwinch to loads in excess of the load listed in the Technical Data Manual for the particular model number. Seller's liability under this warranty or for any loss or damage to the Superwinch product shall not exceed the cost of correcting defects in or replacing the Superwinch product, and upon expiration or the warranty period, all such liability shall terminate. The agents, dealers and employees of the Seller are not authorized to make modifications to this warranty, or additional warranties binding to the Seller. Accordingly, additional statements, whether oral or written, do not constitute warranties and should not be relied upon.

Legal Remedies of Buyer. This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State within the USA and from country to country. You also have Implied Warranty rights. In the event of a problem with Limited Warranty service or performance, you may be able to go to small claims court, a state court, or a federal district court in the USA or to appropriate jurisdictions outside the USA.

Inquires. Any inquires regarding compliance with the warranties provided herein may be addressed in writing to:

Superwinch, Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, USA
or to:

Superwinch, Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL19 9DR, UK

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por comprar un cabrestante de Superwinch. Éste está diseñado y manufacturado para darle años de funcionamiento sin problemas. Esperamos que esté complacido con su desempeño. Si no lo está por cualquier motivo, por favor comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente en. La información para ponerse en contacto se incluye en la cubierta de esta Guía del Usuario.

Cuando solicite información o pida piezas de repuesto, por favor suministre el Número de Modelo y el Número de Serie.

La responsabilidad de la operación segura de este cabrestante reside, en última instancia, en usted, el operario. Lea y entienda todas las precauciones de seguridad y las instrucciones de operación antes de instalar y operar el cabrestante. La operación descuidada del cabrestante puede tener como resultado graves lesiones y/o daños a la propiedad.

▲ ADVERTENCIA

Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, resultará en la muerte o serias lesiones.

▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría resultar en la muerte o serias lesiones.

▲ PRECAUTION

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones menores o moderadas. Esta nota también se utiliza para alertar sobre prácticas inseguras.

INFORMACIÓN SOBRE APLICACIÓN

Este cabrestante está diseñado para mover una carga a nivel del suelo o hacia arriba de una pendiente. Ni está diseñado ni se pretende que sirva para izar.

Este cabrestante no deberá usarse para elevar ni transportar gente.

Este cabrestante es para uso intermitente por sus características de acumulación de calor de varios componentes.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. El operario debe estar alerta. No opere el cabrestante bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.
2. La mejor manera de familiarizarse con cómo funciona el cabrestante es realizar tiros de práctica antes de necesitarlo en una situación de emergencia.

▲ ADVERTENCIA

Nunca conecte cabrestantes de CD a la corriente CA. Puede dañarse el motor o suceder un choque eléctrico fatal.

▲ ADVERTENCIA

Manténgase alejado del cable de alambre y la carga durante los tiros. Mantenga a los ayudantes y los espectadores a una distancia segura. Si un cable de alambre se suelta o se rompe bajo carga, puede chicotear con fuerza peligrosa.

3. Esté consiente de la zona de peligro. La zona de peligro es el área del tambor giratorio del cable de alambre, el escobén (si lo tiene), el cable de alambre, el gancho y el motor (vea la Fig. 1). Primero suelte la tensión de la carga y luego desconecte el interruptor de control antes de poner las manos en la zona de peligro o sus alrededores.

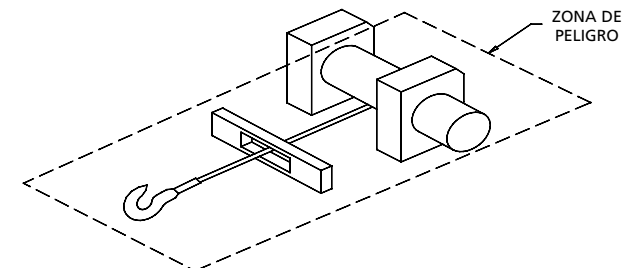


Fig. 1

4. Se recomienda que si usted está a alrededor de un metro del cabrestante (4'), no sostenga el cable de alambre y el remoto (si lo tiene) a la misma vez.

INSTALACIÓN DEL CABRESTANTE

⚠ ADVERTENCIA Esté consiente que las baterías de los vehículos contienen gases inflamables y puede explotar violentamente. Debe tomar las siguientes precauciones antes de hacer la conexión a la batería:

- * Use protección para los ojos.
- * Quítese toda la joyería.
- * Siga el diagrama de cableado incluido con las instrucciones de instalación.
- * Mantenga alejados a los espectadores.

En el caso de una explosión de batería, el ácido debe enjuagarse inmediatamente. Obtenga ayuda médica tan pronto como sea posible.

1. Monte el cabrestante en una base firme. 1. Monte el cabrestante en una base firme. Asegúrese que su soporte estructural sea lo suficientemente resistente para soportar las fuerzas de tiro nominales del cabrestante.

2. Aunque la posición de montaje queda a su juicio, siempre recuerde que su cabrestante debe operarse con el cable de alambre en una orientación de arrollado por abajo en el tambor de cable de alambre. Su cabrestante está diseñado para **ARROLLAR CABLE** y **SACAR CABLE** en una (1) dirección. **NO** intente invertir la operación de su cabrestante.

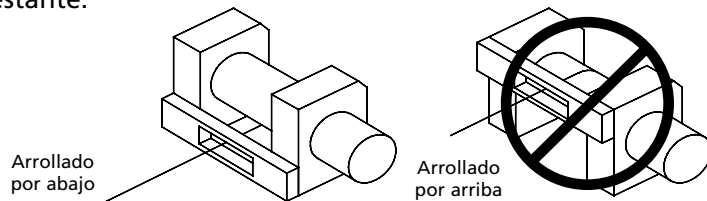


Fig. 2

⚠ PRECAUTION No suelde ni machine ninguna pieza del cabrestante. El maquinado o soldadura puede debilitar la integridad estructural del cabrestante y anulará su garantía.

3. Si usted no entiende cualquiera de las instrucciones o si tiene alguna pregunta que no esté cubierta en los manuales de su cabrestante o juego de montaje, por favor comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente de Superwinch.

CABLE DE ALAMBRE

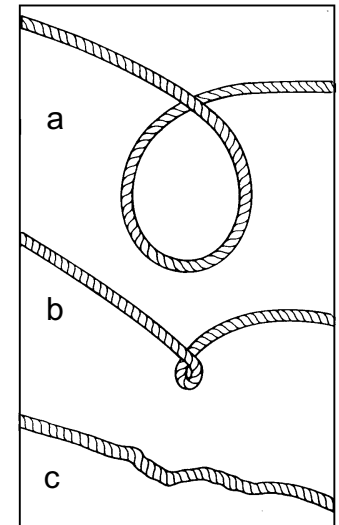
1. La vida del cable de alambre está relacionada directamente al cuidado que recibe. El cable de alambre de todos los cabrestantes nuevos y cualquier cable de repuesto deben ser rebobinados bajo una carga mínima de 45.4 Kg (100 lb) antes de usar el cabrestante. De no hacerse esto causará daños al cable de alambre. Inspecciónelo antes de usarlo. Las áreas machacadas, pellizcadas, deshilachadas o torcidas reducen gravemente la capacidad de carga. Reemplace el cable de alambre dañado.

2. Evite las torceduras antes de que ocurran.

(a) Éste es el comienzo de una torcedura. En este momento debe enderezarse el cable de alambre.

(b) Se ha tirado del cable de alambre y el lazo se ha apretado en una torcedura. El cable de alambre ya está dañado permanentemente y no debería usarse.

(c) El resultado de las torceduras es que cada hebra tira a tensiones diferentes haciendo que se rompan las hebras bajo mayor tensión y reduciendo la capacidad de carga del cable de alambre.



3. Cuando sea necesario rebobinar el cable de alambre sin carga después de usarlo, sostenga el cable del interruptor remoto en una mano y el cable de alambre en la otra. Comience de tan lejos del vehículo como se lo permita el interruptor remoto, active el interruptor, camine metiendo varios metros de cable de alambre y suelte el interruptor. Repita el proceso. Siempre suelte el interruptor cuando su mano esté por lo menos a 1.20 m (4') del escobén (la abertura física a través de la cual pasa el cable de alambre).

4. Asegúrese que el cable de alambre esté distribuido uniforme y firmemente en el tambor. Un tambor arrollado flojamente permite que el cable de alambre baje entre las capas de cable de alambre del tambor y se preñe en forma de cuña.

5. No es aconsejable engrasar ni aceitar el cable de alambre porque la contaminación con tierra reducirá la vida del cable de alambre.

PREPARACIÓN DEL CABRESTANTE

⚠ ADVERTENCIA Use guantes de cuero pesado cuando manipule el cable de alambre. No deje que el cable de alambre se deslice en sus manos, aun con los guantes puestos. Cuando manipule el gancho, siempre use la barra protectora para manos (vea la Fig. 4). Nunca ponga sus dedos en el gancho. Hacerlo podría causarle una lesión.

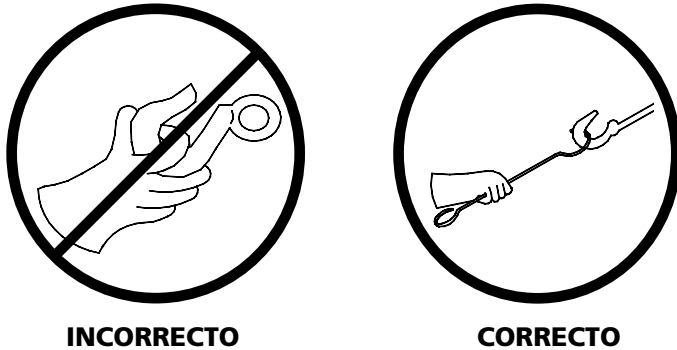


Fig. 4

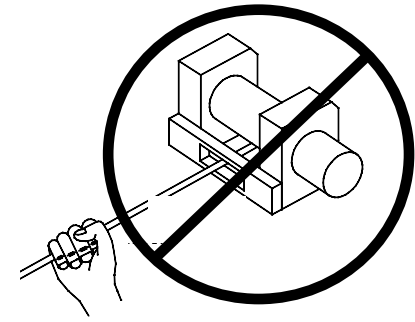
1. Cuando ancle el vehículo que va a tirar, ponga el freno de estacionamiento y bloquee las ruedas. Mantenga oprimido el pedal de freno y ponga las transmisiones automáticas y manuales en neutral.

⚠ ADVERTENCIA Revise el interruptor y el albrado en cuanto a grietas, pellizcos, alambres deshilachados o conexiones sueltas. Un conductor dañado o en corto puede hacer funcionar el cabrestante en cuanto se conecte.

2. Cuando use un interruptor remoto dentro del vehículo, siempre páselo por la ventanilla para evitar pellizcar el cable con la puerta.

TIRO

⚠ ADVERTENCIA Nunca toque el cable de alambre ni el gancho cuando estén en tensión o bajo carga. Incluso en reposo, el cabrestante puede tener el cable de alambre en tensión. Nunca dirija un cable de alambre bajo tensión hacia el tambor con sus manos (vea la Fig. 5)



INCORRECTO

Fig. 5

1. Tire con por lo menos cinco vueltas de cable de alambre alrededor del tambor del cabrestante. Si tiene menos vueltas es posible que el cable de alambre se suelte del tambor al estar bajo carga.

2. Cuando tire de una carga, ponga una manta, abrigo o lona sobre el cable de alambre cerca el extremo del gancho (vea la Fig. 6). Esto reducirá el latigazo de un cable de alambre roto y ayudará a evitar lesiones graves. Levante la tapa del motor para proteger el parabrisas.

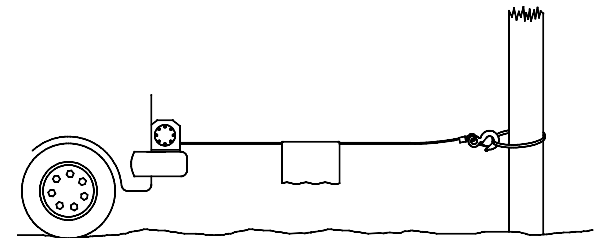


Fig. 6

⚠ ADVERTENCIA Tome nota de la capacidad nominal del cabrestante y no la exceda.

3. Duplique la línea con un bloque de poleas (vea la Fig. 7) para reducir la carga sobre el cabrestante, el cable de alambre y la batería. Duplicar la línea también reducirá la velocidad de línea del cabrestante. Asegúrese que todo el equipo usado soporte el máximo de tiro de línea nominal del cabrestante. Cuando duplique la línea, los bloques de poleas deben estar clasificados a un mínimo de dos veces el tiro de línea nominal del cabrestante.

TIRO

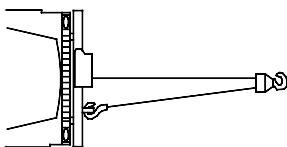


Fig. 7

4. Si usted instala un gancho de remolque para duplicar la línea, éste debe sujetarse al chasis del vehículo.

5. Equipar el cabrestante con un escobén reducirá el desgaste del cable de alambre durante los tiros en ángulo (vea la Fig. 8). Los rodillos reducen el frotamiento y la abrasión al cable de alambre.

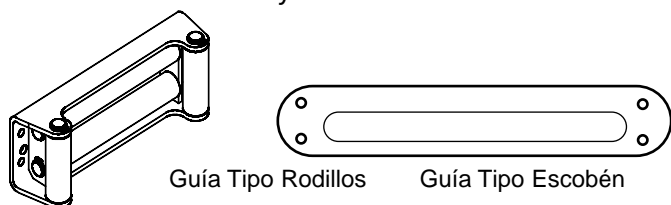


Fig. 8

6. Tire tan rectamente como sea posible para reducir la acumulación de cable de alambre en un extremo del tambor.

PRECAUTION Use un bloque de poleas para evitar tirar en ángulos agudos. El acomodo irregular causará daños graves al cabrestante y el cable de alambre. Esto puede corregirse sujetando la carga, sacando el cable de alambre y volviéndolo a colocar en el extremo opuesto del tambor.

ADVERTENCIA No desengrane el embrague bajo carga. Si su cabrestante está equipado con un embrague de carrete libre, asegúrese que no haya tensión sobre el cable de alambre cuando desengrane el embrague. Antes de tirar de una carga, asegúrese que el embrague este completamente engranado.

ADVERTENCIA Use el cabrestante para mover la carga. No intente ayudar el cabrestante moviendo el vehículo. La combinación del cabrestante y el vehículo tirando puede sobrecargar el cable de alambre y la carga puede romper el cabrestante.

ADVERTENCIA Nunca confíe en el cabrestante para sostener una carga en su lugar. Ninguno de nuestros cabrestantes ha sido diseñado con mecanismos de sostenimiento de carga y pueden desenrollarse o fallar debido a cargas de choque al ser transportada la carga. La carga debe sujetarse por otros medios y se debe desenganchar la carga.

APAREJOS

ADVERTENCIA Tómese su tiempo al instalar aparejos e incluya un factor de seguridad razonable. La instalación de aparejos incorrecta puede dañar su vehículo y el equipo. También puede causar lesiones.

1. Nunca manipule el cable de alambre ni los aparejos cuando otra persona tenga el interruptor de control.

PRECAUTION Use una eslinga de nilón cuando sujete el cable de alambre a un punto de anclaje. No sujete el gancho de vuelta en el cable de alambre. Al hacerlo de esta manera se puede causar la rotura del cable de alambre.

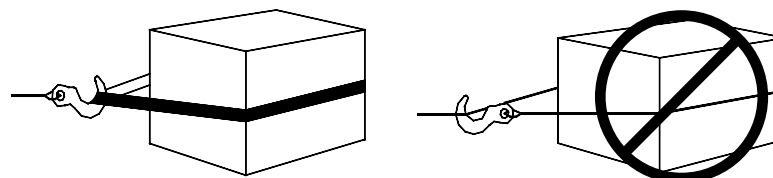


Fig. 9

Correcto

Incorrecto

ADVERTENCIA Siempre use la barra protectora para manos (vea la Fig. 10). No sostenga el gancho con sus manos. Esto es importante no sólo al arrollar cable de alambre, sino también para sacar cable de alambre del cabrestante bajo corriente.

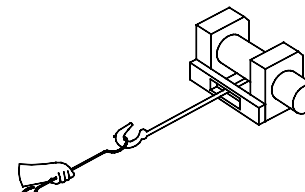


Fig. 10

2. Haga funcionar el cabrestante de manera intermitente para tensar el cable de alambre. Cuando use un bloque de poleas, antes de aplicar una carga asegúrese que el cable de alambre esté corriendo correctamente en todas las poleas.

APAREJOS

3. La figura 11 muestra el aparejo más comúnmente usado. Se usa una eslinga de nilón para proteger el árbol cuando se usa uno como anclaje y el cable de alambre se sujeta para usar la eslinga. No se recomienda el uso de una cadena ni de cable de alambre por el daño que podría causarle al árbol.

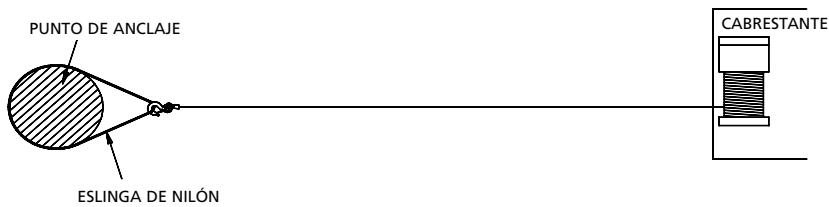


Fig. 11

4. La figura 12 ilustra un método de aparejamiento usado para obtener una ventaja mecánica. El uso de un bloque de poleas casi duplicará la capacidad de tiro de la línea.

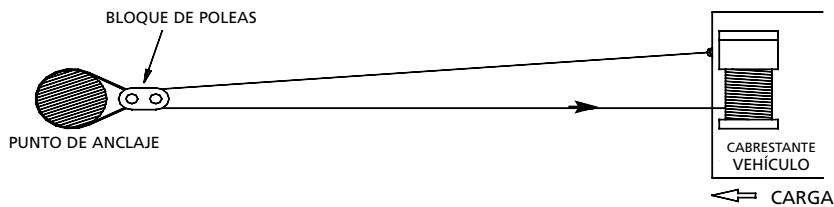


Fig. 12

APAREJOS

5. La figura 13 muestra el uso de un bloque de poleas para cambiar la dirección del tiro. Se puede obtener una ventaja mecánica sujetando un bloque de poleas a la eslinga de nilón con un grillete y pasando el cable de alambre al anclaje.

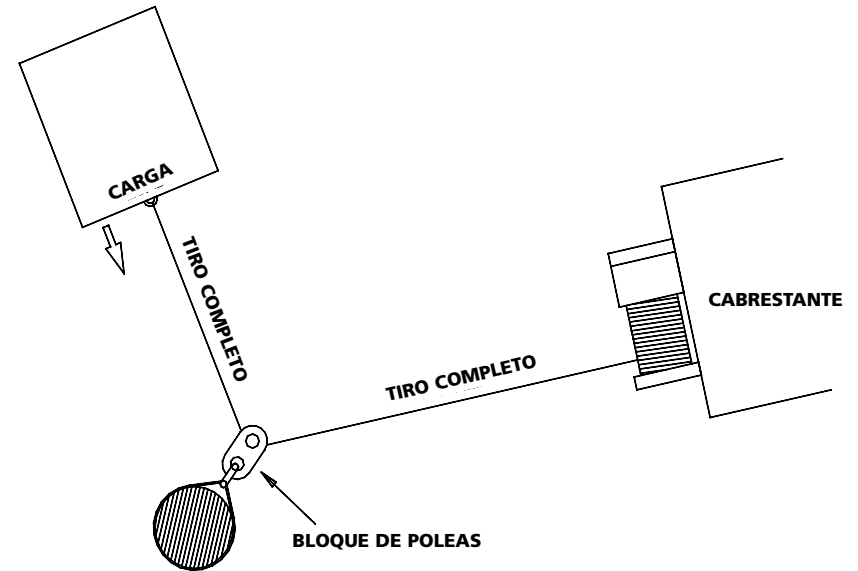


Fig. 13

GARANTÍA LIMITADA SUPERWINCH

Garantía limitada. Superwinch Inc. (el «Vendedor») garantiza al comprador original («usted») que todas las piezas y componentes excepto el cable de alambre están libres de defectos en materiales y mano de obra, durante un periodo de un 1 año a partir de la fecha de compra demostrable. Cualquier producto Superwinch que sea defectuoso será reparado sin costo para usted al acatar estos procedimientos. Las garantías establecidas en la presente son exclusivas y sustituyen toda otra garantía, ya sea oral o escrita, expresa o implícita.

Procedimiento de cumplimiento con la Garantía limitada. Al descubrir un producto Superwinch defectuoso, usted debe enviarlo por correo al Vendedor, a su fábrica o a cualquier Centro de servicio autorizado por el fabricante una notificación por escrito de dicho defecto y enviar por correo, embarcar o de cualquier otra forma entregar el Superwinch defectuoso, con portes prepagados. La reparación o reemplazo por parte del Vendedor bajo esta Garantía limitada normalmente se efectuará dentro de los quince (15) días laborales a partir del recibo del Superwinch defectuoso. El Vendedor o sus Agentes autorizados podrán cobrar cargos razonables por concepto de piezas y mano de obra, por reparaciones que no estén cubiertas por esta Garantía limitada.

Limitaciones y exclusiones a esta garantía y recurso. La reparación y/o reemplazo del Superwinch defectuoso o de la pieza componente del mismo como se establece en la presente es el único recurso exclusivo suyo. Las siguientes exclusiones o limitaciones de garantías y limitaciones de recursos serán aplicables expresamente:

a) Garantías expresas. El Vendedor garantiza que el Superwinch es como se describe en el «Manual del propietario Superwinch» provisto con la presente; no se hace ninguna otra garantía expresa con respecto al Superwinch. Si se le mostró a usted algún modelo, dicho modelo o muestra se usó solamente con fines ilustrativos y no será considerado como una garantía de que el producto Superwinch estará en conformidad con la muestra o modelo. **El vendedor no emite ninguna garantía expresa en lo referente al cable de alambre incorporado al producto.**

b) Garantía implícita. La garantía implícita de aptitud para la venta y todas las demás garantías implícitas sólo tendrán vigencia a partir de la fecha de compra demostrable, durante un (1) año. El cable de alambre se vende «tal cual», sin garantía implícita alguna. Algunos estados de los E.U.A. no permiten limitaciones en lo referente a cuánto dura una garantía implícita, de modo que la limitación de arriba podría no aplicarse a usted.

GARANTÍA LIMITADA SUPERWINCH

c) Daños incidentales y consecuentes. En sujeción a las obligaciones propias de la garantía limitada del vendedor establecidas en la presente, el Vendedor no será responsable por daños incidentales de índole alguna o por daños consecuentes a la propiedad, pérdida de ganancias y pérdida del uso que puedan ser ocasionados por ningún defecto, mal funcionamiento o falla del Superwinch adjunto. Algunos estados de los E.U.A. no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que la limitación o exclusión de arriba podría no aplicarse a usted.

d) Condición de la Garantía. Al Vendedor no se le requerirá cumplir con sus obligaciones establecidos bajo los términos de la garantía contenida en la presente si el defecto, mal funcionamiento o falla del Superwinch fueron causados por daños (que no hayan sido resultado de componentes defectuosos o en mal funcionamiento) o uso irrazonable ocasionados por usted. El uso irrazonable incluirá, sin limitación, a la falta de mantenimiento o instalación razonables y necesarios o el uso del Superwinch sin acatar las instrucciones contenidas en el la Guía del Usuario -Superwinch y someter el Superwinch a cargas en exceso de la carga establecida en el Manual de Datos Técnicos para el número del modelo particular. La responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía o por cualquier pérdida o daño al producto Superwinch, no excederá el costo de corrección de defectos o reemplazo del producto Superwinch y, al expirar el plazo de la garantía, terminará toda responsabilidad. Los agentes, concesionarios y empleados del Vendedor no están autorizados a realizar modificaciones a esta garantía o garantías adicionales obligatorias para el Vendedor. Por lo tanto, las declaraciones adicionales, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se deberá basar en ellas.

Recursos legales del Comprador. Esta Garantía limitada le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado dentro de los E.U.A. y de país a país. Usted también tiene derecho a una garantía implícita. En el caso de que surja un problema con el servicio o el cumplimiento de la Garantía limitada, usted podría recurrir a un juzgado de instancia menor, un juzgado estatal o un juzgado federal de distrito en los E.U.A., o a la jurisdicción apropiada fuera de los E.U.A.

Averiguaciones. Cualquier averiguación referente al acato de las garantías establecidas mediante la presente podrá dirigirse por escrito a:

Superwinch, Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, USA

ó a:

Superwinch, Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL19 9DR, UK

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un treuil de Superwinch. Il est conçu et fabriqué pour fonctionner pendant des années sans incident. Nous espérons que vous êtes heureux de sa performance. Si, pour une raison quelconque, vous ne l'êtes pas, veuillez contacter notre Service Clientèle. Les renseignements vous permettant de nous contacter sont inclus sur la page de garde de ce Guide de l'utilisateur.

Lorsque vous demandez des renseignements ou que vous commandez des pièces de rechange, veuillez fournir le numéro de modèle et le numéro de série.

En fin de compte, il vous incombe, à vous l'utilisateur, de vous servir de ce treuil de manière qu'il ne présente aucun danger. Lisez et comprenez toutes les mesures de sécurité et les consignes d'utilisation avant d'installer ou de faire fonctionner le treuil. Une utilisation négligente du treuil risque de causer des blessures graves et/ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT Indique une situation présentant un danger immédiat qui, si on ne l'évite pas, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT Indique le potentiel d'une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION Indique le potentiel d'une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, pourrait entraîner des blessures superficielles ou moyennes. Cette notation est également utilisée pour attirer l'attention sur des pratiques dangereuses.

RENSEIGNEMENTS SUR L'APPLICATION

Ce treuil est conçu pour déplacer une charge au niveau du sol ou sur une pente. Il n'est pas conçu et n'a pas pour objet de lever quoi que ce soit.

Ce treuil ne doit pas servir à lever ou à déplacer des gens.

Ce treuil est conçu pour un usage intermittent en raison des caractéristiques d'accumulation d'échauffement des divers composants.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. L'utilisateur doit rester alerte. Ne vous servez pas du treuil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

2. La meilleure façon de vous familiariser avec le fonctionnement du treuil consiste à effectuer des essais avant d'en avoir besoin en situation d'urgence.

AVERTISSEMENT Ne connectez jamais les treuils à courant continu à du courant alternatif. Le moteur pourrait être endommagé ou il pourrait y avoir un choc mortel.

AVERTISSEMENT Tenez-vous à l'écart du câble métallique et de la charge pendant le treuillage. Gardez vos assistants et les spectateurs à une distance de sécurité. Si un câble métallique lâche ou casse sous charge, il peut fouetter vers l'arrière avec une force dangereuse.

3. Soyez conscient de la zone de danger. La zone de danger correspond à l'espace du tambour de câble métallique en rotation, du guide-câble (si inclus), du câble métallique, du crochet et du moteur (voir la fig. 1). Libérez d'abord la tension sur la charge, puis déconnectez le commutateur de commande avant de mettre vos mains à l'intérieur ou autour de la zone de danger.

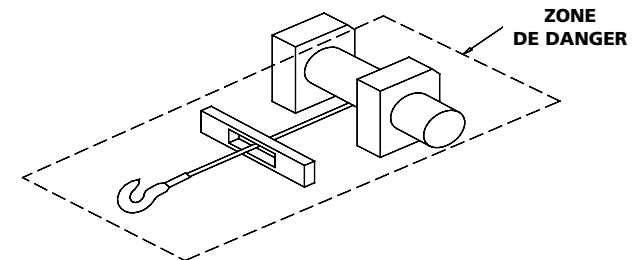


Fig. 1

4. Il est recommandé, si vous vous trouvez à 1m20 (quatre pieds) ou moins du treuil, de ne pas tenir le câble métallique et la commande à distance (si incluse) en même temps.

INSTALLATION DU TREUIL



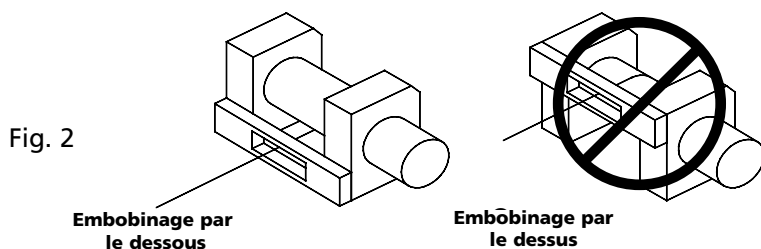
AVERTISSEMENT Soyez conscient que les batteries de véhicules contiennent des gaz qui sont inflammables et capables d'exploser violemment. Vous devriez prendre les précautions suivantes avant de réaliser la connexion à une batterie :

- * Portez des lunettes de protection.
- * Enlevez tous vos bijoux.
- * Suivez le schéma électrique inclus dans les consignes d'installation.
- * Gardez les spectateurs à distance.

En cas d'explosion de la batterie, vous devriez rincer l'acide immédiatement. Consultez un professionnel médical aussitôt que possible.

1. Montez le treuil à une base solide. Soyez certain que votre support structural est suffisamment solide pour supporter les forces de traction nominales du treuil.

2. Bien que vous puissiez choisir la position de montage, n'oubliez jamais que votre treuil doit fonctionner avec le câble métallique en position d'embobinage par le dessous sur le tambour de câble métallique. Votre treuil est conçu pour être ENROULÉ et DÉROULÉ d'une seule direction. N'ESSAYEZ PAS d'inverser le fonctionnement du treuil.



ATTENTION Ne soudez ou n'usinez aucune pièce du treuil. L'usage ou le soudage risque d'affaiblir l'intégrité structurale du treuil et annulera votre garantie.

3. Si vous ne comprenez pas une consigne ou si vous avez une question qui n'est pas couverte dans les manuels accompagnant votre treuil ou votre kit de montage, veuillez contacter le Service Clientèle de Superwinch.

CÂBLE MÉTALLIQUE

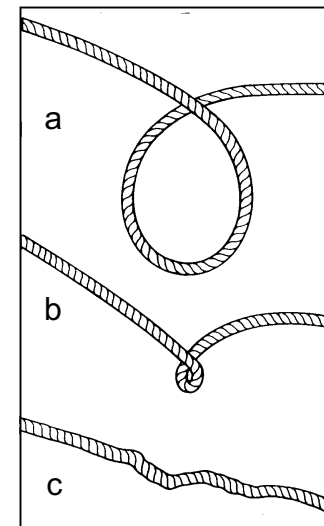
1. La longévité du câble métallique est directement reliée au soin qu'il reçoit. Le câble métallique sur un nouveau treuil et tous les câbles de rechange doivent être rebobinés sous une charge minimale de 100 livres avant d'utiliser le treuil. Sinon, le câble métallique sera endommagé. Inspectez le câble métallique avant usage. Les zones écrasées, pincées, éraillées ou entortillées réduisent énormément la portance. Remplacez le câble métallique endommagé.

2. Empêchez les nœuds avant qu'ils ne se produisent.

(a) Voici le début d'un nœud. À ce moment-là, il faudrait redresser le câble métallique.

(b) Le câble métallique a été tiré et la boucle s'est resserrée en un nœud. Le câble métallique est maintenant endommagé de façon permanente et ne devrait pas être utilisé.

(c) Le résultat de l'entortillement est que chaque toron tire avec une force différente, ce qui fait casser les torons sous la tension la plus grande et réduit la portance du câble métallique.



3. Lorsqu'il s'avère nécessaire de rebobiner le câble métallique sans charge après utilisation, tenez le fil conducteur du commutateur à distance dans une main et le câble métallique dans l'autre. Partez d'aussi loin du véhicule que le permettra le commutateur à distance, activez le commutateur, faites entrer en marchant plusieurs pieds de câble, et relâchez le commutateur. Répétez le processus. Relâchez toujours le commutateur avant que votre main n'arrive à 1m20 (quatre pieds) du guide-câble (l'ouverture physique par où passe le câble métallique).

4. Soyez certain que le câble métallique vienne se placer sur le tambour de manière égale et serrée. Un tambour avec un embobinage lâche permet au câble métallique de s'enfoncer dans les couches de câble métallique sur le tambour et de se coincer.

5. Il n'est pas conseillé de graisser ou d'huiler le câble métallique, car la contamination par la saleté réduira la longévité du câble métallique.

PRÉPARATION DU TREUIL

▲ AVERTISSEMENT Portez des gants de cuir lourd quand vous manipulez le câble métallique. Ne laissez pas le câble métallique vous glisser entre les mains, même avec des gants. Quand vous manipulez le crochet, utilisez toujours un protège-mains (voir la fig. 4). Ne mettez jamais les doigts dans le crochet. Passer un ou plusieurs doigt dans le crochet pourrait aboutir à une blessure.

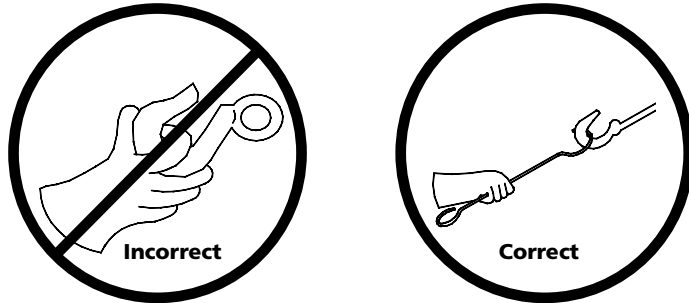


Fig. 4

1. Quand vous ancrez le véhicule de traction, mettez le frein de stationnement et bloquez les roues. Gardez le frein à pied du véhicule au plancher et placez les transmissions automatique et manuelle au neutre.

▲ AVERTISSEMENT Inspectez le commutateur et le câblage électrique pour détecter des craquelures, des endroits pincés, des fils effilochés ou des connexions desserrées. Un fil conducteur endommagé et court-circuité pourrait amener le treuil à fonctionner aussitôt branché.

2. Lorsque vous utilisez le commutateur à distance de l'intérieur d'un véhicule, passez-le toujours par une fenêtre pour éviter de pincer le câble dans la portière.

TREUILLAGE

▲ AVERTISSEMENT Ne touchez jamais le câble métallique ou le crochet lorsqu'ils sont tendus ou sous charge. Même au repos, le câble métallique du treuil pourrait être tendu. Ne guidez jamais un câble métallique sur le tambour avec vos mains quand le câble est tendu (voir la fig. 5).

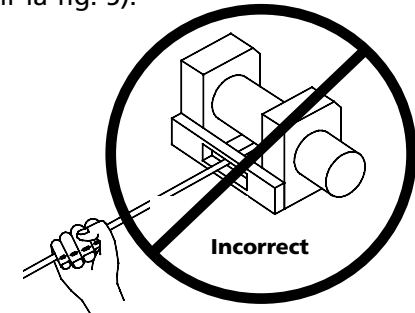


Fig. 5

1. Effectuez le treuillage avec au moins cinq tours de câble métallique autour du tambour du treuil. Avec moins de tours, le câble métallique pourrait se détacher du tambour sous charge.

2. Lorsque vous tirez une charge, placez une couverture, un manteau ou une bâche sur le câble métallique près de l'extrémité munie du crochet (voir la fig. 6). Cela ralentira le fouettement d'un câble métallique brisé et aidera à empêcher une blessure grave. Levez le capot pour protéger le pare-brise.

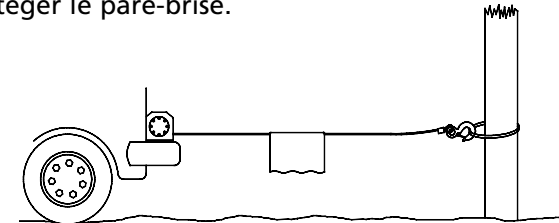


Fig. 6

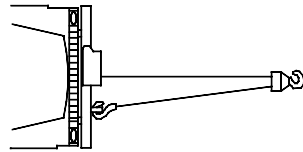
▲ AVERTISSEMENT Notez la capacité nominale du treuil et ne la dépassez pas.

3. Doublez le câble avec un palan (voir la fig. 7) pour réduire la charge sur le treuil, sur le câble métallique et sur la batterie. Le doublage du câble réduira aussi la vitesse de câble du treuil. Soyez certain que tout l'équipement utilisé convient à la valeur nominale de traction maximale du treuil. Lorsque vous doublez le câble, les palans devraient présenter au moins deux fois la valeur nominale de traction du treuil.

TREUILLAGE

Fig. 7

4. Si vous installez un crochet de dépannage pour doubler le câble, vous devriez l'attacher au châssis du véhicule.



5. Ajouter un guide-câble au treuil diminuera l'usure du câble métallique au cours des tractions angulaires (voir la fig. 8). Les roulements atténueront le frottement et l'abrasion sur le câble métallique.

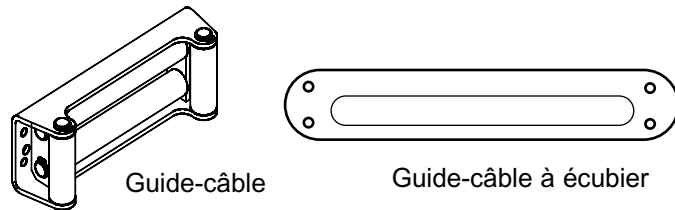


Fig. 8

6. Tirez en ligne droite autant que possible pour limiter l'accumulation de câble métallique d'un côté du tambour.

ATTENTION Servez-vous d'un palan pour éviter le treuillage à angles marqués. La succession inégale de couches endommagera sérieusement le treuil et le câble métallique. On peut remédier à la situation en attachant la charge, en débobinant le câble métallique et en le repositionnant de l'autre côté du tambour.

AVERTISSEMENT Ne débrayez pas sous charge. Si votre treuil est équipé d'un embrayage de bobinage libre, soyez certain qu'il n'y a aucune tension sur le câble métallique lorsque vous débrayez. Avant d'effectuer le treuillage d'une charge, assurez-vous que l'embrayage est engagé entièrement.

AVERTISSEMENT Utilisez le treuil pour déplacer la charge. N'essayez pas d'aider le treuil en déplaçant le véhicule. La combinaison des tractions du treuil et du véhicule pourrait surcharger le câble métallique et la charge pourrait briser le treuil.

AVERTISSEMENT Ne vous fiez jamais au treuil pour maintenir une charge en place. Aucun de nos treuils n'est muni de mécanismes de fixation de charge et ils risquent de se débobiner ou de tomber en panne sous l'effet d'une charge par à-coup pendant le transport. Vous devriez attacher la charge par d'autres moyens et en détacher le crochet du treuil.

CÂBLAGE

AVERTISSEMENT Prenez votre temps pendant le câblage et prévoyez un facteur de sécurité raisonnable. Un câblage inadéquat peut endommager véhicule et équipement. Il peut aussi causer des blessures.

1. Ne manipulez jamais le câble métallique ou le câblage lorsque quelqu'un d'autre se trouve au commutateur de commande.

ATTENTION Utilisez une élingue en nylon quand vous attachez le câble métallique à un point d'ancrage. Ne rattachez pas le crochet au câble métallique, ce qui pourrait faire casser le câble.

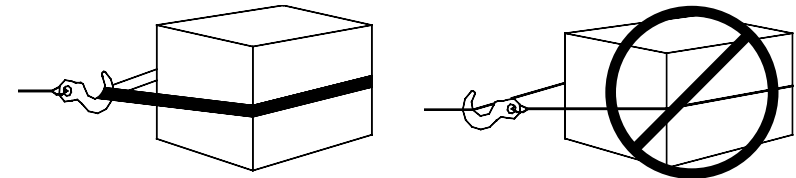


Fig. 9

Correct

Incorrect

AVERTISSEMENT Utilisez toujours le protège-mains (voir la fig. 10). Ne tenez pas le crochet avec la main. Ceci est important non seulement lorsque vous embobinez le câble métallique, mais aussi lorsque vous sortez le câble métallique du treuil en marche.

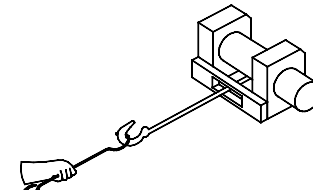


Fig. 10

2. Faites fonctionner le treuil de façon intermittente pour raidir le câble métallique. Quand vous utilisez un palan, soyez certain que le câble métallique passe adéquatement dans toutes les poulies avant d'exercer une charge.

CÂBLAGE

3. La figure 11 illustre le câblage le plus usité. Une élingue en nylon sert à protéger l'arbre lorsqu'il sert de point d'ancrage et le câble métallique est attaché de façon à utiliser l'élingue. L'usage d'une chaîne ou d'un câble métallique n'est pas recommandé à cause du dommage qu'il risque de causer à l'arbre.

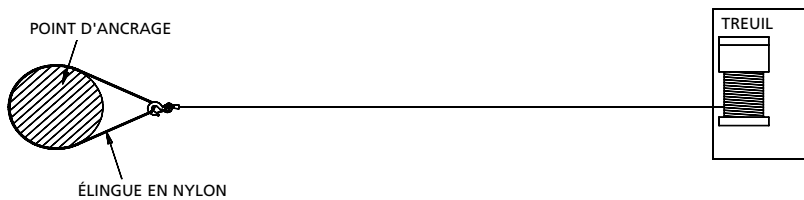


Fig. 11

4. La figure 12 présente un mode de câblage utilisé pour obtenir un avantage mécanique. L'usage d'un palan doublera presque la capacité du câble de traction.

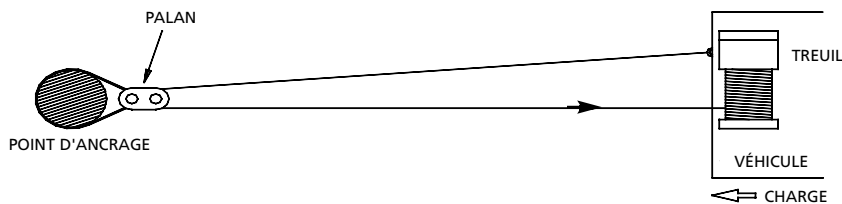


Fig. 12

CÂBLAGE

5. La figure 13 illustre l'utilisation d'un palan pour changer la direction de la traction. On peut obtenir un avantage mécanique en attachant un palan à l'élingue en nylon avec une manille et en faisant passer le câble métallique jusqu'au point d'ancrage.

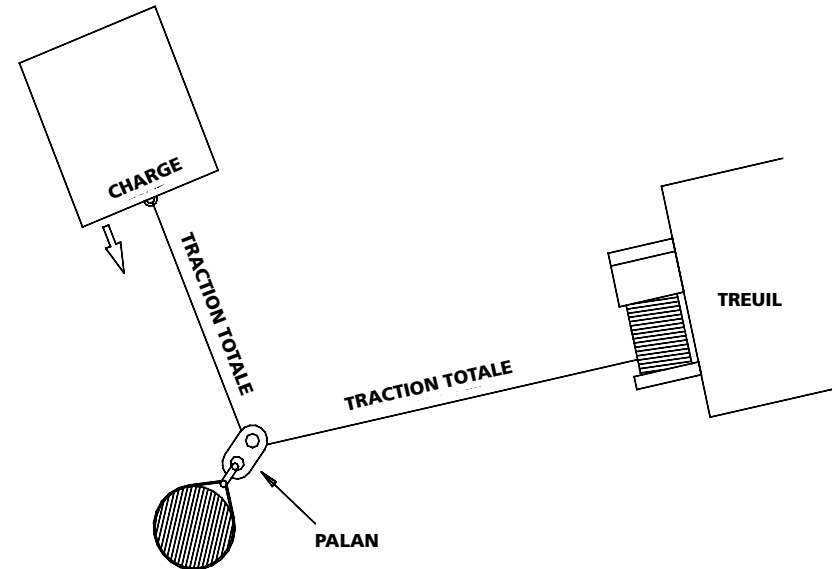


Fig. 13

GARANTIE LIMITÉE SUPERWINCH

Garantie limitée. Superwinch, Inc. (le «Vendeur») garantit à l'acheteur d'origine («vous») que toutes les pièces et composants, à l'exception du câble métallique, sont sans vice de matériaux ou de fabrication, et ce, pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat prouvable. Tout produit Superwinch défectueux sera réparé sans dépenses de votre part si vous respectez ces procédures. Les garanties énoncées dans les présentes sont exclusives et tiennent lieu de toutes autres garanties qu'elles soient orales ou écrites, expresse ou implicites.

Procédure d'exécution de la garantie limitée. Dès découverte d'un produit Superwinch défectueux, vous devrez renvoyer au Vendeur à son usine ou à un Centre de réparation autorisé par l'usine, une notification écrite dudit défaut et vous devrez envoyer par courrier, transporteur ou autre moyen de livraison le Superwinch défectueux, frais postaux ou de port payés à l'avance. Les réparations ou remplacements par le Vendeur conformément à la présente Garantie limitée s'effectueront normalement dans les quinze (15) jours ouvrables suivant réception du Superwinch défectueux. Le Vendeur ou ses Agents autorisés peuvent facturer des frais raisonnables pour les pièces et la main d'œuvre en cas de réparation non couverte par la présente Garantie limitée.

Limitations et exclusions en ce qui concerne la garantie et les recours. La réparation et/ou le remplacement de tout Superwinch ou composant défectueux tel que convenu par les présentes est votre recours exclusif. Les exclusions et limitations de garanties et les limitations de recours ci-dessous seront expressément applicables :

a) Garanties expresse. Le Vendeur garantit que le Superwinch est tel qu'il est décrit dans le «Guide de l'utilisateur Superwinch» fourni avec les présentes; aucune autre garantie expresse n'est donnée en ce qui concerne le Superwinch. Si un modèle vous a été montré, ledit modèle a été utilisé à des fins d'illustration uniquement et ne sera pas considéré une garantie que le produit Superwinch sera conforme au modèle ou à l'échantillon. Le Vendeur ne donne aucune garantie expresse en ce qui concerne le câble métallique incorporé au produit.

b) Garanties implicites. La garantie implicite de l'aptitude à la vente et toute autre garantie implicite s'appliquera uniquement pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat prouvable. Le câble métallique est vendu «tel quel» sans autre garantie implicite. Certains états des États-Unis ne permettent pas de limiter la durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

GARANTIE LIMITÉE SUPERWINCH

c) Dommages indirects et accessoires. Conformément aux obligations du Vendeur dans le cadre de la Garantie limitée, énoncées dans le présent document, le Vendeur ne sera aucunement responsable de dommages accessoires, de quelque nature que ce soit, ou de dommages indirects à la propriété, manque à gagner ou impossibilité d'utilisation pouvant survenir à cause d'un défaut, d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne quelconque du Superwinch ci-joint. Certains états des États-Unis ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

d) Conditions de la garantie. Le Vendeur ne sera pas tenu de se conformer à ses obligations de garantie fournies si la cause du défaut, du mauvais fonctionnement ou de la panne du Superwinch est un dommage (ne résultant pas de composants défectueux ou qui fonctionnent mal) causé par vous ou dû à votre utilisation déraisonnable. Le terme Utilisation déraisonnable comprend mais n'est pas limité au manquement à la maintenance raisonnable et nécessaire ou à l'installation et à l'utilisation du Superwinch sans respecter les Consignes contenues dans le Guide de l'utilisateur Superwinch, et à l'utilisation du Superwinch pour des charges supérieures à celle figurant dans le Manuel de données techniques pour le modèle en question. La responsabilité du Vendeur sous la présente garantie ou pour toute perte du produit Superwinch ou dommage à celui-ci ne dépassera pas le coût de correction des défauts du produit Superwinch ou de remplacement de celui-ci, et lors de l'expiration de la période de garantie, cette responsabilité prendra fin. Les agents, distributeurs et employés du Vendeur ne sont pas autorisés à modifier la présente garantie ni à donner d'autres garanties complémentaires qui engageraient le Vendeur. En conséquence, toute déclaration supplémentaire, qu'elle soit écrite ou orale, ne constituera pas une garantie et ne devra pas être considérée comme valable.

Recours légaux de l'acheteur. Cette Garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un état à l'autre aux États-Unis et d'un pays à l'autre. Vous avez également des droits de Garantie implicite. En cas de problème avec le service ou l'exécution de la Garantie limitée, il est possible que vous puissiez intenter une action en justice devant la Cour des Prudhommes («small claims court»), le tribunal d'état, le tribunal fédéral des États-Unis ou dans une autre juridiction appropriée en dehors des États-Unis.

Questions. Toute question en ce qui concerne le respect des garanties énoncées dans les présentes doit être envoyée, par écrit, à :

Superwinch, Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, USA ou à;
Superwinch, Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL19 9DR, UK

